

Genre du véhicule Chariot de travail agricole (véhicule spécial)	Marque de fabrication JOHN DEERE	Type 9 5 5	Riche d'homologation N° CH 5447 16
Constructeur Identification	JOHN DEERE WERKE, Zweibrücken (D) "955" sur la plaquette du constructeur "Z" derrière le No du châssis (non sur la plaquette) "CH 5447 16" sur plaquette de l'importateur séparée		
Plaquette constr.	à droite, à l'avant latéralement sur la plateforme (la plaquette de l'imp. se trouve au même endroit)		
N° du châssis	à droite, latéralement sur le longeron, derrière la roue avant		
Ident. du moteur	"6329 DZ 02" latéralement, à l'avant à droite sur le bloc, plaquette rivée, derrière la pompe d'alimentation		
Importateur princ.	MATRA, Landmaschinen, Bernstrasse 160, 3052 Zollikofen		
Véhicule homologué	004302 Z	Signes fixes dans code du type 955 / Z	

Châssis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4
Direction	hydrostatique av. assistance hydraulique, s. roues AR
Transmission	mécanique, non synchronisée, avec variateur
Nombre de vitesses	4 Entraînement sur les roues AV
Frein de service	hydraulique, à disques, sur les arbres d'entraînement resp. les roues AV. frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage
Frein auxiliaire	mécanique, à disque, sur l'arbre de la boîte s.v. resp. sur les roues AV.
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire, levier avec segment
Ralentisseur	
Contrôle 2 circ.	

Moteur			6329 DZ 02
Marque	JOHN DEERE	Type	
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	D	Position	au centre
Refroidies.	eau	Nombre cylindr.	6
Alésage	102	Course	110
Cylindrée	5390	CV-impôt	27,45
Puissance en CV	105 DIN	à t/min	2500
Bruit	83 dB/A	à t/min	2880
Silencieux	1 = 500 x 0 150 mm		
Mesure des gaz	Bacharach = 3		
Déparasitage			

Carrosserie		moissonneuse-batteuse	
Nombre de portes		Indic. vit.	
Ceintures sécurité		Rétroviseur	de chaque côté
Cale	1/400x300x230 mm	Attelage	
Antivol			
Nombre de places	1 av	centre	ar
Dimensions	int.	ext.	
Longueur		8880	Empattements 3590
Largeur	*	3450	
Hauteur		3570	Vole av 2188 ar 1660
Porte à faux	lat.		Voles av 2128 - 2308
	av	3350	ar 1660 - 1746
	ar	1940	Braquage g 11600 d 11800
Distance volant - vers l'avant du véhicule	2800		

Poids	avant	arrière	total
	4900	1300 (\$)	6200
Poids à vide			
Charge utile	(y compris 40 kg de lest)		
Poids total			6200
Garantie fabr.	5790	2010	7200
Dimens. pneus	18,4/15-30 AS	7.50-20	(Variantes +)
Ply / bar	10 / 1,7	6 / 2,5	voir
Charge	5430	1700	remarques)
pour V max	30	30	
Garantie poids remorquable avec frein			
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé			
Vitesse maximale selon le constructeur	20 km/h		
Vitesse maximale testée	20,5 km/h		
à 2880 t/min au moteur			

Equipement
 Feux de route
 Feux de croisement HELLA K 21073 ++)
 Feux de position A
 Feux rouges WBC CH 1 0133 01
 Feux stop
 Clignoteurs av I (E) K 12642 ++ ar CH 1 0133 01
 Catadioptres av I (E) ar I (E)
 Feux de gabarit av ar
 Feux compléent 1/ feu orange BOSCH CH 1088 02 / 01 §)
 Eclairage plaque
 Essuie-glace avec/sans lave-glace
 Avertisseurs 1/ HELLA 002 952/e1 20011
 ou d'autres modèles selon les fiches d'homologation

Indications pour le permis de circulation

*)

Genre du véhicule Chariot de travail agricole (vhc. spécial)
 Marque et type JOHN DEERE 955
 Homologation
 N° CH 5447 16
 Carrosserie moissonneuse-batteuse
 Places total 1 avant
 Poids à vide 6200 Carburant D
 Charge utile CV-impôt 27,45
 Poids total 6200 Cylindrée 5390

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

Seuls les véhicules équipés d'une plaquette de l'importateur séparée, peuvent être immatriculés sur la base de cette fiche d'homologation.

*) Véhicule spécial : largeur totale 3450 mm.

+) Variante de pneus : AV = 18.4 - 26 10 PR 6840 (1,4) V-max 30 km/h
 23.1 - 26 8 PR 5700 (1,1) 30 km/h
 AR = 7.50 - 16 6 PR 1420 (2,5) 30 km/h
 10.5/80 - 18 6 PR 2860 (2,2) 30 km/h

++) La hauteur des feux de croisement, la hauteur et la distance de l'avant des clignoteurs latéraux sont admises pour raisons techniques.

§) A noter dans le permis de circulation:

- 1 plomb sur butée de pleine charge (code 101);
- les diviseurs doivent être démontés (code 139);
- le réservoir à grains doit être vidé;
- les supports des feux arrières, marqués jaune/noir, doivent être déployés;
- 2 poutres de protection, marquées noir/jaune, sont exigées devant le rabatteur (code 138);
- lors de courses de transfert, un lest de 40 kg (plaque de 1000x250x20 mm) doit être monté à l'arrière (OCE, art. 22, al. 2);
- feu orange exigé (code 115);
- marquage noir/jaune sur les côtés de la table de coupe et à l'arrière du véhicule (code 137).

Remplace FH CH 5447 16 du 15.06.76

Genre du véhicule

(13.09.76)

Lieu et date de l'homologation

Homologation fédérale des types de véhicules

Zollikofen, 15.6.76

Genre du véhicule Chariot à moteur agricole (véhicule spécial) *)	Marque de fabrication JOHN DEERE	Type 9 5 5	Fiche d'homologation N° CH 5447 16
---	-------------------------------------	---------------	---------------------------------------

Constructeur Identification	JOHN DEERE WERKE, Zweibrücken (D) "955" sur la plaquette du constructeur "Z" derrière le No du châssis (non sur la plaquette) "CH 5447 16" sur plaquette de l'importateur séparée		
Plaquette constr.	à droite, à l'avant latéralement sur la plateforme (la plaquette de l'imp. se trouve au même endroit)		
N° du châssis	à droite, latéralement sur le longeron, derrière la roue avant		
Ident. du moteur	"6329 DZ 02" latéralement, à l'avant à droite sur le bloc, plaquette rivée, derrière la pompe d'alimentation		
Importateur princ.	MATRA, Landmaschinen, Bernstrasse 160, 3052 Zollikofen		
Véhicule homologué	004302 Z	Signes fixes dans code du type 955 / Z	

Chassis		Moteur		
Nombre d'essieux	2	Marque	JOHN DEERE	Type 6329 DZ 02
Direction	hydrostatique av. assistance hydraulique, s. roues AR	Construction	en ligne	Temps 4
Transmission	mécanique, non synchronisée, avec variateur	Carburant	D	Position au centre
Nombre de vitesses	4	Refroidis.	EAU	Nombre cylindr. 6
Frein de service	hydraulique, à disques, sur les arbres d'entraîne- ment resp. les roues AV.	Alésage	102	CV 110
	frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage	Cylindrée	2390	CV-impôt 27,45
Frein auxiliaire	mécanique, à disque, sur l'arbre de la boîte c.v. resp. sur les roues AV	Puissance en CV	105 DIN	à t/min 2500
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire, levier avec segment	Bruit	83	dB/A à t/min 2880
Ralentisseur		Silencieux	t = 500 x Ø 150 mm	
Contrôle 2 circ.		Mesure des gaz	Bacharach = 3	
		Déparasitage		

Carrosserie	moissonneuse-batteuse			Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes		Indic. vit.		Poids à vide	4900	1300 (S)	6200
Ceintures sécurité		Rétroviseur	de chaque côté	Charge utile	(y compris 40 kg de lest)		
Cale	1/400x3/10x230 mm	Atelage		Poids total			6200
Antiviol				Garantie fabr.	5790	2010	7800
Nombre de places	t 1	av.	centre	Dimens. pneus	18.4/15-30 AS	7.50-20	(Variantes +)
				Ply / bar	10 / 1.7	6 / 2.5	voir
Dimensions	int.	ext.		Charge	5430	1700	remarques)
Longueur		8990	Empattements 3590	pour V max	30	30	
Largeur	*)	3450		Garantie poids remorquable avec frein			
Hauteur		3570	Voie av 2188 ar 1660	Garantie poids remorquable sans frein			
Porte à faux	lat.		Voies av 2128 - 2308	Garantie poids de l'ensemble			
	av	3350	ar 1660 - 1746	Poids remorquable testé			
	ar	1940	Braquage g 11600 d 11800	Vitesse maximale selon le constructeur			20 km/h
Distance volant - vers l'avant du véhicule			2800	Vitesse maximale testée			20,5 km/h

à 2880 t/min au moteur

Equipement
 Feux de route
 Feux de croisement HELLA K 21973 ++)
 Feux de position A
 Feux rouges WBC CH 1 0133 01
 Feux stop
 Clignoteurs av 1 (E) K 12642 ++ ar CH 1 0133 01
 Catadioptres av I (E) ar I (E)
 Feux de gabarit av
 Feux complément 1/ feu orange BOSCH CH 1088 02 / 01 §)
 Eclairage plaque avec/sans lave-glace
 Essuie-glace
 Avertisseurs 1/ HELLA OC2 952/el 20011
 ou d'autres modèles selon les fiches d'homologation

indications pour le permis de circulation

*)

Genre du véhicule Chariot de travail agricole (veh. spécial)
 Marque et type JOHN DEERE 955
 Homologation N° CH 5447 16
 Carrosserie moissonneuse-batteuse
 Places total 1 avant
 Poids à vide 6200 Carburant D
 Charge utile CV-impôt 27,45
 Poids total 6200 Cylindres 5390

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

Seuls les véhicules équipés d'une plaquette de l'importateur séparée, peuvent être immatriculés sur la base de cette fiche d'homologation.

*) Véhicule spécial : largeur totale : 3450 mm.

+) Variante de pneus : AV = 18.4 - 26 10 PR 6840 (1,4) V-max 30 km/h
 23.1 - 26 8 PR 5700 (1,1) 30 km/h
 AR = 7.50 - 16 6 PR 1420 (2,5) 30 km/h
 10,5/80 - 18 6 PR 2860 (2,2) 30 km/h

++) La hauteur des feux de croisement, la hauteur et la distance de l'avant des clignoteurs latéraux sont admises pour raisons techniques.

§) A noter dans le permis de circulation:

- 1 plomb sur butée de pleine charge (code 101);
- les diviseurs doivent être démontés (code 139);
- le réservoir à grains doit être vidé;
- les supports des feux arrière, marqués jaune/noir, doivent être déployés;
- 2 poutres de protection, marquées noir/jaune, sont exigées devant le rabatteur (code 138);
- lors de courses de transfert, un lest de 40 kg (plaque de 1000x250x20 mm) doit être monté à l'arrière (OCE, art. 22, al. 2);
- feu orange exigé (code 115);
- marquage noir/jaune sur les côtés de la table de coupe et à l'arrière du véhicule (code 137).

Lieu et date de l'homologation

Zollikofen, 15.6.76

Homologation fédérale des types de véhicules